



Совет Безопасности

Distr.: General
18 August 2000
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 18 августа 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить Вам доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 23 июня по 22 июля 2000 года.

Буду признателен Вам за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. В течение отчетного периода (23 июня — 22 июля 2000 года) на театре действий находилось примерно 43 600 военнослужащих из состава Сил для Косово (СДК) и сколько-нибудь значительных изменений в дислокации контингентов со времени представления предыдущего доклада не произошло.

Безопасность

2. Общая обстановка в Косово оставалась напряженной, по-прежнему продолжались случаи проявления насилия на этнической почве и связанные с этим преступления, особенно против косовских сербов и цыган. В конце июня в Цернице (зона ответственности многонациональной бригады (МНБ) «Восток») имели место случаи, когда в дома, принадлежащие сербам, были брошены гранаты. В результате этих инцидентов никто не пострадал. В начале июля близ Велика-Хочи (зона ответственности МНБ «Юг») покинутые косовскими сербами дома подвергались минометному обстрелу, в связи с чем им был причинен незначительный ущерб. В результате этих инцидентов местные сербы заблокировали дороги и забросали камнями автомобили Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), которые пытались въехать в эту деревню. СДК уделяли особое внимание борьбе с такими формами насилия, которые носят преступный характер.

3. 7 июля в северной части Митровицы (зона ответственности МНБ «Север»), где проживают цыгане, в результате взрыва гранаты были ранены трое цыган.

4. 12 июля близ Клокота (зона ответственности МНБ «Восток») трое косовских сербов подверглись обстрелу и были ранены. После задержания косовского албанца, открывшего по ним огонь, около 150 человек в знак протеста заблокировали дорогу и забросали камнями полицию МООНК и военнослужащих СДК.

5. В течение отчетного периода были разрушены две православные церкви: 30 июня в Подгорце (зона ответственности МНБ «Восток»), а 16 июля — в Помазатине (зона ответственности МНБ «Центр»).

6. В течение отчетного периода в городе Митровице состоялось несколько демонстраций косовских сербов. 11 июля около 150 человек вышли на демонстрацию протеста против введенного в городе комендантского часа. 17 июля полиция МООНК задержала косовского серба, после чего в городе время от времени раздавалась стрельба из огнестрельного оружия, а один из полицейских МООНК в течение нескольких часов удерживался в качестве заложника. 18 июля перед зданием суда состоялось несколько демонстраций сербов, которые требовали освобождения задержанного. В северной части Митровицы были заблокированы дороги, а автомобили СДК и МООНК были забросаны камнями. СДК увеличили число своих патрулей и постов, и демонстрации постепенно прекратились без каких-либо инцидентов. Позднее задержанный был отпущен до вынесения решения суда.

7. За исключением нескольких незначительных случаев проявления открытой враждебности в отношении военнослужащих СДК, большинство действий, направленных против Сил, выражаются в форме демонстраций. Несколько демонстраций провели косовские албанцы, протестующие против конфискации оружия и якобы враждебного отношения к ним со стороны военнослужащих СДК.

8. В течение отчетного периода военнослужащие СДК по-прежнему обнаруживали и конфисковывали тайные склады оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ. В конце июня в ходе проведения таких операций в Ораховаце (зона ответственности МНБ «Юг») в складском помещении были обнаружены пистолеты и боеприпасы; 4 июля в Дробняке (зона ответственности МНБ «Восток») был обнаружен автомат АК-47, ручные гранаты и боеприпасы; 5 июля в нескольких деревнях (зона ответственности МНБ «Север») были обнаружены винтовки, другие виды оружия и гранаты, а также бронированный автомобиль сербской полиции и военная форма; и 9 июля близ долины Сливова (зона ответственности МНБ «Центр») были обнаружены боеприпасы.

Незаконная деятельность на границе

9. Подразделения СДК продолжали обеспечивать надлежащий контроль над внутренними и внешними границами Косово, а также на разрешенных пунктах пересечения границы. Все разрешенные пункты перехода в наземные зоны безопасности в пределах зон ответственности каждой МНБ были закрыты, за исключением двух пунктов. В течение отчетного периода вновь имел место ряд инцидентов, связанных с попытками незаконного пересечения границы на пункте перехода «Морина Саут» (зона ответственности МНБ «Юг»). 26 июня при попытке незаконного пересечения границы из Косово в бывшую югославскую Республику Македонию¹ с большим количеством компонентов для оружейных боеприпасов было задержано лицо албанского происхождения. 18 июля при попытке незаконного проникновения в Косово в Морине были задержаны три человека.

10. Продолжали поступать сообщения о действиях полувоенных формирований «Армии освобождения Прешево, Медведьи и Буяноваца» в Доброзине и в зоне безопасности вокруг них, в том числе об обстрелах сотрудников подразделений министерства внутренних дел из минометов и стрелкового оружия, в результате чего они понесли потери.

Резолюция 1160 (1998) Совета Безопасности — эмбарго на поставки оружия

11. Хотя в ходе операций СДК по-прежнему конфисковывается оружие, о каких-либо нарушениях резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности не сообщалось.

Сотрудничество сторон и соблюдение ими достигнутых договоренностей

12. В июле в целом уменьшилось число инцидентов, связанных с несоблюдением достигнутых договоренностей и нарушениями дисциплины

¹ Турция признает Республику Македонию с тем ее названием, которое приведено в конституции страны.

отдельными членами Корпуса защиты Косово (КЗК). Однако по-прежнему отмечалось значительное число случаев нарушения договоренностей, касающихся оружия, и инцидентов, связанных с угрожающими действиями. Обнаруженные в последнее время крупные склады оружия в долине Дреницы, а также более пристальное внимание, уделяемое СДК деятельности Корпуса, позволили СДК в нескольких случаях получить доступ в лагеря КЗК, хотя и с задержками. Чаще всего случаи несоблюдения КЗК достигнутых договоренностей отмечались в зоне ответственности МНБ «Запад», где с середины февраля было зарегистрировано 53 таких случая из 164 случаев, о которых поступили сообщения. В течение того же периода в зоне ответственности МНБ «Юг» было зарегистрировано 28 случаев нарушений, в зоне ответственности МНБ «Север» — 36 случаев, в зоне ответственности МНБ «Центр» — 27 случаев и в зоне ответственности МНБ «Восток» — 9 случаев.

13. В течение отчетного периода в зоне ответственности МНБ «Запад» было отмечено три случая серьезных нарушений достигнутых договоренностей членами КЗК. В первом случае командир одного из районных подразделений КЗК использовал свое служебное положение для запугивания одного из сотрудников МООНК. Во втором случае 15 членов Корпуса пытались воспрепятствовать аресту, который проводили военнослужащие СДК. А в третьем случае, который имел место 5 июля, был арестован один из членов Корпуса, обвиняемый в покушении на убийство. В связи с этим 7 июля Командующий СДК созвал специальное совещание Совместной имплементационной комиссии с участием представителей СДК и командиров подразделений КЗК, на котором он заявил о том, что рассчитывает на большее содействие со стороны КЗК и что командующие МНБ будут осуществлять более жесткий контроль за деятельностью районных формирований Корпуса.

14. 25 июня была завершена работа над новой структурой районных целевых групп. В них теперь насчитывается одинаковое число членов (614) и подразделений, они имеют одинаковые функциональные обязанности, одинаковое соотношение действующих членов и членов резерва и одинаковую долю меньшинств. В тесном сотрудничестве с СДК Корпус завершает работу над новой организационной структурой своего штаба и центральных подразделений, полностью эту работу планируется завершить к середине августа.

15. Армия (ВЮ) и силы безопасности Союзной Республики Югославии по-прежнему в целом соблюдали условия военно-технического соглашения и согласовывали свою деятельность с СДК.

Сотрудничество с международными организациями

16. СДК по-прежнему ежедневно оказывали помощь международным и неправительственным организациям, по их просьбе, на всей территории Косово.

17. По состоянию на 24 июля в штате полицейских сил МООНК насчитывалось 3133 человека, включая 707 сотрудников специальных полицейских подразделений. Еще 156 сотрудников полиции были направлены на работу в школу полиции Косово. В течение отчетного периода Командующий СДК издал директиву 25, касающуюся взаимодействия с

полицией МООНК и направленную на обеспечение максимальной поддержки СДК усилий полиции МООНК по стабилизации обстановки в плане безопасности и укреплению общественного порядка в Косово. Для этого на уровне бригады и боевой группы будут созданы объединенные оперативные центры. В случае угрозы СДК будут незамедлительно принимать меры по обеспечению защиты сотрудников полиции МООНК и международных организаций. Командующий СДК также определил ряд постоянных процедур, направленных на дальнейшее укрепление координации и взаимодействие между СДК и полицией МООНК.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

18. В июне было зарегистрировано в общей сложности 11 443 организованных добровольных возвращения, главным образом косовских албанцев. В течение первых шести месяцев 2000 года было зарегистрировано в общей сложности 43 192 таких возвращения.

Перспективы

19. В Косово будет по-прежнему сохраняться межэтническая напряженность, поэтому основная задача СДК в ближайшие недели и месяцы будет заключаться в сдерживании насилия и предотвращении его вспышек. Ситуация, по всей вероятности, ухудшится в связи с увеличением, как предполагается, числа возвращенцев в течение летних месяцев, а также в связи с вероятным усилением напряженности в результате политического соперничества в период подготовки к муниципальным выборам.